





- 1.3. Principiile de interpretare prevăzute în Contractul de finanțare vor avea efect ca și cum ar fi prevăzute în prezenta Scrisoare.
- 1.4. Orice trimitere la un „articol”, o „anexă” sau un „document atașat” este, cu excepția cazului în care contextul impune altfel sau este indicat altfel, o trimitere la un articol, o anexă sau un document atașat din prezenta Scrisoare.
- 1.5. Titlurile articolelor, anexelor sau documentelor atașate sunt doar pentru referință.
- 1.6. Începând cu Data intrării în vigoare, orice trimitere din Contractul de finanțare la „prezentul Contract” (sau alte referințe similare) va fi citită și interpretată ca o trimitere la respectivul Contract de finanțare, astfel cum a fost amendat prin prezenta Scrisoare.
- 1.7. Anexele, dacă există, la prezenta Scrisoare fac parte integrantă din prezenta Scrisoare.

## **2. CONTEXT**

- 2.1. Ne referim la corespondența cu Împrumutatul și la scrisoarea Împrumutatului din data de 20 martie 2024 și atașată la prezenta ca documentul atașat I (*Scrisoarea Împrumutatului*), prin care Împrumutatul a informat Banca cu privire la modificările aduse descrierii tehnice a Contractului de finanțare, cu impact asupra Programului A.3 (*Lista preliminară indicativă a schemelor*) și a solicitat eliminarea acesteia din Contractul de finanțare în întregime.
- 2.2. În lumina aspectelor de mai sus, părțile au convenit modificarea Contractului de finanțare, după cum este descris mai jos.

## **3. AMENDAMENTE LA CONTRACTUL DE FINANȚARE**

- 3.1. Începând cu Data intrării în vigoare, contractul de finanțare se modifică după cum urmează:
  - (a) Anexa A.3 (*Lista preliminară indicativă a schemelor*) din Contractul de finanțare va fi ștearsă în întregime.

Având în vedere eliminarea Anexei A.3 (*Lista preliminară indicativă a schemelor*) din Contractul de finanțare, anexele ulterioare vor fi renumerotate în consecință. Toate trimiterile din cadrul prezentului Contract la anexele menționate mai sus vor fi interpretate ca trimiteri la anexele nou renumerotate.

- (b) Următoarele definiții „**Persoană sancționată**” și „**Sancțiuni**” din secțiunea „Definiții” a Contractului de finanțare se modifică și vor avea următorul cuprins:

„**Persoană sancționată**” înseamnă orice persoană sau entitate (pentru evitarea oricărui dubiu, termenul entitate include, dar nu se limitează la, orice guvern, grup sau organizație teroristă) care este o țintă desemnată sau care face în alt mod obiectul sancțiunilor (inclusiv, fără limitare, ca urmare a faptului că este deținută sau controlată în alt mod, direct sau indirect, de către orice persoană sau entitate, care este o țintă desemnată sau care face în alt mod obiectul sancțiunilor).

„**Sancțiuni**” înseamnă legile, reglementările, embargourile comerciale sau alte măsuri restrictive (inclusiv, în special, dar fără a se limita la, măsuri în legătură cu finanțarea terorismului) cu efect sancționatoriu de natură economică sau financiară adoptate, administrate, implementate și/sau puse în aplicare periodic de oricare dintre următoarele:

- (i) Organizația Națiunilor Unite și orice agenție sau persoană care este numită, împuternicită sau autorizată în mod corespunzător de către Organizația Națiunilor Unite să adopte, să administreze, să implementeze și/sau să pună în aplicare astfel de măsuri;
  - (ii) Uniunea Europeană și orice agenție sau persoană desemnată, împuternicită sau autorizată în mod corespunzător de către Uniunea Europeană să adopte, să administreze, să implementeze și/sau să pună în aplicare astfel de măsuri; și
  - (iii) Guvernul Statelor Unite și orice departament, divizie, agenție sau birou al acestuia, inclusiv Biroul de supraveghere a activelor străine (OFAC) al Departamentului Trezoreriei Statelor Unite, Departamentul de Stat al Statelor Unite și/sau Departamentul de Comerț al Statelor Unite; și



- (iv) Guvernul Regatului Unit și orice departament guvernamental, agenție sau autoritate de reglementare din Regatul Unit, inclusiv, dar fără a se limita la Trezoreria Majestății Sale. «
- (c) Se elimină definițiile „**Persoană sancționată SUA**” și „**Sancțiuni SUA**” din secțiunea „Definiții” a Contractului de finanțare, împreună cu orice altă referire la acestea pe tot parcursul Contractului de finanțare.

#### **4. DECLARAȚII ȘI GARANȚII**

Cu referire la faptele și circumstanțele existente în acel moment la:

- (a) data la care Împrumutatul contrasemnează prezenta Scrisoare; și
- (b) Data intrării în vigoare,

Împrumutatul face în continuare declarațiile și garanțiile care sunt considerate repetate în temeiul și în conformitate cu articolul 6.9 (*Declarații generale și garanții*) din Contractul de finanțare ca și cum fiecare trimitere din aceste declarații și garanții la „prezentul Contract” ar include o trimitere la (i) Contractul de finanțare, astfel cum a fost amendat prin prezenta Scrisoare; și (ii) prezenta Scrisoare.

#### **5. DIVERSE**

- 5.1. Cu excepția cazului în care este în conformitate cu prevederile articolului 3 (*Amendamente la Contractul de finanțare*) din prezenta Scrisoare, nicio prevedere din prezenta Scrisoare nu va afecta drepturile băncii în ceea ce privește apariția oricărui Eveniment de neîndeplinire a obligațiilor sau încălcare (oricum ar fi descris) sau nerespectare în legătură cu Contractul de finanțare, inclusiv, fără limitare la orice Eveniment de neîndeplinire a obligațiilor sau încălcare (oricum ar fi descris) sau nerespectare în legătură cu Contractul de finanțare care nu a fost prezentat de Împrumutat în scris înainte de data prezentei Scrisori sau care apare la sau după data prezentei Scrisori.
- 5.2. Prevederile Contractului de finanțare, cu excepția celor modificate prin prezenta Scrisoare, vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele integral. Prezenta Scrisoare nu este (și nu va fi considerată) un consimțământ, acord, modificare sau renunțare cu privire la orice termeni, prevederi sau condiții ale Contractului de finanțare, cu excepția celor convenite în mod expres în prezentul document. Banca își rezervă orice alt drept sau cale de remediere pe care le poate avea în acest moment sau ulterior.
- 5.3. Prezenta Scrisoare nu implică o novație și nici nu are un efect de natura novației asupra Contractului de finanțare.
- 5.4. Banca emite prezenta Scrisoare bazându-se pe informațiile furnizate Băncii de către Împrumutat până la data prezentei în legătură cu aceste aspecte ca fiind adevărate, complete și exacte. Aceasta nu aduce atingere drepturilor pe care Banca le poate avea în orice moment în legătură cu orice altă circumstanță sau chestiune decât cele menționate în mod specific în prezenta Scrisoare sau în legătură cu orice astfel de informații care nu sunt adevărate, complete și exacte, drepturi care vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele integral.
- 5.5. Împrumutatul va face, la cererea Băncii, toate acele acte și lucruri necesare sau de dorit pentru a pune în aplicare modificările efectuate sau care urmează să fie efectuate în temeiul prezentei Scrisori.
- 5.6. Prevederile articolelor 10.4 (*Nerenunțare*), 11.2 (*Jurisdicție*), 11.3 (*Locul executării*), 11.6 (*Lipsa validității*), 11.7 (*Modificări*), 11.8 (*Exemplare*), 11.9 (*Neaplicabilitatea anumitor evenimente*) și 12.1 (*Notificări*) din Contractul de finanțare vor fi încorporate în prezenta Scrisoare ca și cum ar fi prevăzute integral în prezenta Scrisoare și ca și cum trimiterile din acele clauze la „prezentul Contract” sunt trimiteri la prezenta Scrisoare.

#### **6. LEGE APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIE**

- 6.1. Prezenta Scrisoare și orice obligații necontractuale care decurg din sau în legătură cu aceasta vor fi reglementate de legele Marelui Ducat al Luxemburgului.



- 6.2. Curtea de Justiție a Uniunii Europene are competența exclusivă de a soluționa orice litigiu („**Litigiul**”) care decurge din sau în legătură cu prezenta Scrisoare (inclusiv un litigiu privind existența, validitatea sau rezilierea prezentei Scrisori sau consecințele nulității acesteia) sau orice obligație necontractuală care decurge din sau în legătură cu prezenta Scrisoare.
- 6.3. Părțile sunt de acord că instanțele din Luxemburg sunt instanțele cele mai potrivite și mai convenabile pentru soluționarea Litigiilor și, prin urmare, nicio parte nu va susține contrariul.

#### **7. INSTRUCȚIUNI DE SEMNARE**

Dacă sunteți de acord cu cele de mai sus, vă rugăm să returnați Băncii prin scrisoare recomandată sau curier 2 (două) exemplare originale anexate pe suport de hârtie ale acestei Scrisori, marcate în atenția doamnei Paula Cringanu-Filip, Departamentul Juridic, datate și semnate în mod corespunzător în numele și pe seama Împrumutatului.

Cu considerație,  
BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

*/semnătură ilizibilă/*  
Hanna Karczewska  
Șef Departament

*/semnătură ilizibilă/*  
Manuel Duenas  
Șef Departament

Agreat și acceptat de către și în numele  
**Ministerului de Finanțe,**

acționând prin Ministerul Finanțelor,  
în calitate de Împrumutat

*/semnătură ilizibilă/*  
Nume: MORARU CARMEN  
Funcție: SECRETAR DE STAT  
Dată: 26 iunie 2024



Documentul atașat I

Scrisoarea Împrumutatului



ROMÂNIA  
MINISTERUL DE FINANȚE  
BIROUL SECRETARULUI DE STAT

București, 20 martie 2024

Către: Dl Manuel Duenas, Șef Departament,  
Europa Centrală și de Sud-Est  
Banca Europeană de Investiții  
100 Blvd. Konrad Adenauer, Luxemburg

**Re: Investiții prioritare în siguranța rutieră în România  
FI nr. 93.107, Serapis nr. 2020-0888**

Stimate domnule Duenas,

Ministerul Transporturilor și Infrastructurii (MTI), prin Compania Națională de Administrare a Infrastructurii Rutiere (CNAIR), desfășoară în mod extensiv activități de îmbunătățire a siguranței traficului, prin promovarea programelor de siguranță a traficului și implementarea măsurilor tehnice de reducere a accidentelor. Ca parte a acestor activități, MTI, prin intermediul CNAIR, desfășoară un proiect constând într-un program multianual de investiții care acoperă schemele de siguranță rutieră a infrastructurii pe rețeaua rutieră națională, susținut de BEI prin împrumutul menționat mai sus.

După cum a fost subliniat de MTI și CNAIR, diligențele necesare aferente acestor investiții<sup>1</sup> au fost inițiate în 2018, când au fost propuse anumite măsuri de îmbunătățire a siguranței traficului. Aceste măsuri au fost considerate adecvate la momentul respectiv, având în vedere numărul de accidente rutiere, traficul rutier și dezvoltarea urbană din zonă și caracteristicile tehnice ale sectoarelor rutiere respective.

Proiectul sprijinit prin împrumutul BEI a fost pregătit și negociat între 2021 și 2022 și a intrat în vigoare în luna iunie 2023. În această perioadă, alte elemente necesare pentru dezvoltarea infrastructurii rutiere și măsuri urgente de siguranță a traficului au fost identificate ca fiind mai stringente și urgente. Dezvoltarea urbană accelerată și alte lucrări de infrastructură rutieră întreprinse între timp (autostrăzi, drumuri expres, șosele de centură etc.) au influențat soluțiile tehnice incluse inițial în Contractul de finanțare semnat cu BEI în luna decembrie 2022. Aceste evoluții și schimbări nu au putut fi anticipate în mod clar la momentul respectiv.

CNAIR a identificat, pentru moment, că cel puțin pentru 8 din cele 89 de scheme incluse în contractul de finanțare, soluția tehnică stabilită în Contract trebuie modificată și/sau domeniul de aplicare al lucrărilor să fie redus în măsura în care doar o parte din serviciile stabilite pentru execuție să fie finanțate în cadrul Proiectului, respectiv lucrările de construcții civile. Modificările constituie o consecință directă a evoluțiilor recente, care au necesitat implementarea altor proceduri și măsuri de creștere a siguranței rutiere în zonele selectate, diferite de cele stabilite inițial în cadrul Proiectului.

<sup>1</sup> Denumite, în Contractul de finanțare, Scheme

De asemenea, după cum indică CNAIR, există o mare probabilitate ca, în viitorul apropiat, alte Scheme care fac parte din Contractul de finanțare să fie afectate de acest tip de modificări (soluție tehnică diferită față de soluțiile avute în vedere inițial).

Având în vedere circumstanțele de mai sus, pentru a evita mai multe modificări ale Contractului de finanțare menționat mai sus, vă rugăm să luați în considerare modificarea acestui Contract prin eliminarea secțiunii A.3 Lista preliminară indicativă a Schemelor din Anexa A - Specificațiile proiectului și raportarea din Contract. Subliniem că, în cadrul procedurilor existente de alocare/reallocare prevăzute în Contractul de finanțare, BEI va evalua și aproba fiecare schemă propusă de Împrumutat pentru a fi inclusă în proiect.

Am dori să profităm de această ocazie pentru a ne reînnoi aprecierea profundă pentru sprijinul acordat de echipa Băncii de-a lungul timpului în implementarea programelor noastre strategice.

Cu deosebită considerație,

Secretar de Stat  
Carmen Moraru  
*/semnătură ilizibilă/*